

KYSELYLOMAKE: FSD3418 KIELIBAROMETRI 2008

QUESTIONNAIRE: FSD3418 LANGUAGE BAROMETER 2008

Tämä kyselylomake on osa yllä mainittua Yhteiskuntatieteelliseen tietoaarkistoon arkistoitua tutkimusaineistoa.

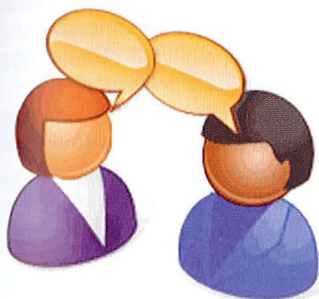
Kyselylomaketta hyödyntävien tulee viitata siihen asianmukaisesti lähdeviitteellä.

This questionnaire forms a part of the above mentioned dataset, archived at the Finnish Social Science Data Archive.

If the questionnaire is used or referred to in any way, the source must be acknowledged by means of an appropriate bibliographic citation.

Detta frågeformulär utgör en del av den ovannämnda datamängden, arkiverad på Finlands samhällsvetenskapliga dataarkiv.

Om frågeformuläret är utnyttjat eller refererat till måste källan anges i form av bibliografisk referens.



Språk- barometern 2008

Bästa mottagare!

Sedan den nya språklagen trädde i kraft år 2004 har de språkliga förhållandena i ett tjugotal tvåspråkiga kommuner kartlagts genom lokala språkbarometrar. I år görs undersökningen i samtliga 43 tvåspråkiga kommuner i Finland. Frågeformuläret sänds till ett slumpmässigt urval av den lokala språkminoriteten. Du är en av dem som ingår i det stickprov som dragits ur befolkningsregistret.

Vi önskar att du svarar på frågorna i frågeformuläret genast när du har tid, helst inom två veckor. Dina svar är givetvis anonyma. Av tekniska skäl, bl.a. för att undvika onödiga påminnelsebrev, finns ett identifikationsnummer på formuläret. Samma nummer kan du använda om du vill svara på nätet. Ditt namn kommer **inte i något sammanhang** att kopplas till svaren.

Resultatet används för att synliggöra och förbättra servicen på svenska och finska. Oberoende av om du är nöjd eller missnöjd med den service du får är det av största vikt att du svarar, så att vi får en så heltäckande bild som möjligt av språkförhållandena även i din kommun.

Institutet för finlandssvensk samhällsforskning vid Åbo Akademi genomför undersökningen i samarbete med justitieministeriet. Resultaten av undersökningen kommer bl.a. att ingå i *statsrådets berättelse språklagstiftningen 2009*. Andra samarbetsparter är Svenska kulturfonden, Finlands Kommunförbund och kommunerna.

Var vänlig och returnera ditt svar portofritt i det bifogade svarskuvertet eller svara på Internet, på adressen www.abo.fi/barometern.



[kontaktuppgifter borttagna]

Adresskälla

Befolkningsdatasystemet
Befolkningsregistercentralen
PB 70, 00580 Helsingfors

1. Hur länge har du bott i kommunen?

- så gott som hela livet
 har återflyttat, har även bott i _____
 är inflyttad, har bott här sedan _____ år

2. Vilket år är du född?

19_____

3. Är du kvinna eller man?

- kvinna man

4. Vilken är din högsta utbildning?

- folk-/grundskola
 yrkesskola/-kurs
 student (ej yrkesutbildning)
 examen på institut/skolnivå
 yrkeshögskola/lägre högskoleexamen
 högre högskoleexamen

5. Vilken är din arbetssituation just nu? ledande ställning jordbrukare, lantbruksföretagare
 högre tjänsteinnehavare studerande
 lägre tjänsteinnehavare sköter barn/hemmet/anhöriga
 arbetare arbetslös/permitterad
 företagare pensionär
 annat, vad? _____

6. Vilket är ditt civilstånd? ensamstående (ogift, skild, änka/änkling) sambo gift

7. Hur många personer bor i ditt hushåll? en, bara jag själv 2 3 4 5 eller flera

8. I vilken mån använder du svenska och finska i följande miljöer och sammanhang?

	endast svenska	mest svenska men också finska	lika mycket svenska som finska	mest finska men också svenska	endast finska
a) Affärer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Lokala bussar, tåg, taxi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Föreningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Kurser, hobbyer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Kyrka/religiösa samfund	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Dagstidningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Radioprogram	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) TV-program	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

9. Till vilken språkgrupp räknar/räknade sig nedan uppräknade personer?

	svenska	finska	tvåspråkig	annat språk	
Du själv	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Din mor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Din far	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Din maka/make/sambo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Ingen maka/maka/sambo
Ditt/ dina barn	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Inga barn

10. Hur bra anser du dig kunna *finska*? fullständigt nästan fullständigt tillfredsställande nöjaktigt dåligt inte alls

11. Hur bra anser din maka/make/sambo sig kunna *svenska* och *finska*?

	svenska	finska	
fullständigt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
nästan fullständigt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
tillfredsställande	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
nöjaktigt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
dåligt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
inte alls	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Ingen maka/maka/sambo

12. I vilken utsträckning använder du/har du använt svenska och finska i följande sammanhang?

	endast svenska	mest svenska men också finska	lika mycket svenska som finska	mest finska men också svenska	endast finska
I ditt nuvarande hem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I ditt barndomshem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Under din skolgång	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Med dina vänner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I ditt arbete	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5. Vilken är din arbetssituation just nu? ledande ställning jordbrukare, lantbruksföretagare
 högre tjänsteinnehavare studerande
 lägre tjänsteinnehavare sköter barn/hemmet/anhöriga
 arbetare arbetslös/permittent
 företagare pensionär
 annat, vad? _____

6. Vilket är ditt civilstånd? ensamstående (ogift, skild, änka/änkling) sambo gift

7. Hur många personer bor i ditt hushåll? en, bara jag själv 2 3 4 5 eller flera

8. I vilken mån använder du svenska och finska i följande miljöer och sammanhang?

	endast svenska	mest svenska men också finska	lika mycket svenska som finska	mest finska men också svenska	endast finska
a) Affärer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Lokala bussar, tåg, taxi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Föreningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Kurser, hobbyer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Kyrka/religiösa samfund	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Dagstidningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Radioprogram	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) TV-program	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

9. Till vilken språkgrupp räknar/räknade sig nedan uppräknade personer?

	svenska	finska	tvåspråkig	annat språk
Du själv	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Din mor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Din far	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Din maka/make/sambo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ditt/ dina barn	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ingen make/maka/sambo
 Inga barn

10. Hur bra anser du dig kunna finska?
 fullständigt
 nästan fullständigt
 tillfredsställande
 nöjaktigt
 dåligt
 inte alls

11. Hur bra anser din maka/make/sambo sig kunna svenska och finska?

	svenska	finska
fullständigt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
nästan fullständigt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
tillfredsställande	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
nöjaktigt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
dåligt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
inte alls	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ingen make/maka/sambo

12. I vilken utsträckning använder du/har du använt svenska och finska i följande sammanhang?

	endast svenska	mest svenska men också finska	lika mycket svenska som finska	mest finska men också svenska	endast finska
I ditt nuvarande hem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I ditt barndomshem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Under din skolgång	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Med dina vänner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I ditt arbete	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

13. Behovet av kommunal och annan offentlig service varierar från hushåll till hushåll. Utgående från dina erfarenheter ber vi dig utvärdera den service du anlitat. Svara endast om du eller din familj har erfarenhet av servicen i fråga.

I. ange vilket språk du först använt

II. vilket språk du fått service på (svenska, finska eller båda språken)

III. ange vitsord för den språkliga servicen (skala 4-10)

IV. ange vitsord för övrig service oavsett språk (skala 4-10)

	I. Först använt		II. Fått service på		båda	III. vitsord för språklig service 4-10	IV. vitsord för annan service 4-10
	svenska	finska	svenska	finska			
a) Kommunal hälsovård, (hälsovårdscentral, läkare, tandläkare...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
b) Närmaste sjukhus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
c) Äldringvård (hemhjälp, hemservice...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
d) Annan social service	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
e) Biblioteket	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
f) Idrottsanläggningar (sporthall, sportplan, simhall...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
g) Tekniska frågor (gatu- och vägunderhåll, vatten, avlopp, elektricitet, bygglov...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
h) Avfallshantering	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
i) Nödcentralen 112	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
j) Räddningsverket (ambulans, brandkår...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
k) Kommunens ledande tjänstemän	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
l) Kommunens webbplats	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
m) Kommunens telefonväxel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
n) Skattebyrån	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
o) Närmaste polisinspektion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
p) Folkpensionsanstalten (FPA-KELA)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
q) Arbetskraftsbyrån	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___
r) TE-centralens företags-, lantbruks- och andra tjänster	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	___	___

ERFARENHETER OCH ÖNSKEMÅL:

14. Försök uppskatta ungefär hur mycket svenska och finska du använder en vanlig vardag

svenska _____% + finska _____% = 100 %

.... och under ett vanligt veckoslut

svenska _____% + finska _____% = 100 %

15. Har dina barn gått/Går dina barn i svensk eller finsk skola?

har inte barn i svensk skola i finsk skola i svenska och finska skolor

16. Hur anser du att kommunen lever upp till sina skyldigheter att ge likvärdig service på svenska och finska?

- inte alls eller mycket dåligt
 ganska dåligt
 varken bra eller dåligt
 ganska bra
 mycket bra

17. Har nivån på den språkliga servicen i kommunen under de senaste åren blivit bättre, förblivit oförändrad eller blivit sämre?

- blivit bättre
 förblivit oförändrad
 blivit sämre

18. Hur skulle du karakterisera relationerna mellan svensk- och finskspråkiga invånare i kommunen?

- mycket goda
 ganska goda
 varierande
 ganska dåliga
 mycket dåliga

19. Får du i allmänhet kommunal service på svenska?

ja, så gott som alltid ja, oftast varierar sällan aldrig

20. Försöker du få kommunal service på svenska?

ja, så gott som alltid ja, oftast varierar sällan aldrig

21. Känner du till vilka språkliga rättigheter du har?

mycket bra ganska bra ganska dåligt inte alls

22. Kommun- och strukturreformen kommer att leda till färre, men större kommuner. Hur tror du reformen påverkar den språkliga servicen i din kommun?

blir bättre oförändrad blir sämre

TACK för att du gav dig tid att svara! Om du har kommentarer till enskilda frågor, formuläret eller en hälsning till beslutsfattare finns det utrymme här nedan.

KOMMENTARER: _____

TACK!

selv
vu
sat
ote

Toi
kulu
tekn
nun
mis

Tul
Riip
vas

Tut
kan
sov
sek

Pyy
pos

Vaa

Äbo

1. f

2. f

3. f

4. f